

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR-PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### POR UN CHARLATÁN

I

No hace mucho tiempo que cierto día, á eso de las ocho de la mañana, una de las más hermosas del mes de Mayo, se hallaba asomado á un balcón de su casa el doctor Marbella.

Este hecho, al parecer insignificante, resultaba, para los que conocían las costumbres y el carácter del afamado médico, un suceso extraordinario.

Todo lo que fuera no ya recreo, sino pasajera distracción, era contrario á la voluntad y al carácter retraído y áspero de aquel escéptico misántropo; pero desde hacia poco más de un mes que Nieves, su hija, había salido del Colegio del Sagrado Corazón, ya para no separarse de su padre, y éste había cambiado; se había rejuvenecido, estaba á veces risueño y animoso, y en fin, ¡pasmaos! hasta había acompañado á su hija á misa algunos domingos, él, un descreído. Cierta que en la iglesia estaba el hombre ya mirando al techo, ya mirándose las puntas de las botas, ya con cierto compasivo desdén con templando á los tontos beatos; pero habrá de decirse que esto sólo hubiera podido advertirlo un observador de los muy perspicaces, porque la verdad era que el doctor disimulaba un tanto su indiferencia y menosprecio.

Hacía lo por su hija, que era el motivo por el cual hallábase en la dicha mañana asomado al balcón; estaba esperando verla volver de la iglesia cercana. La casa de Marbella se hallaba situada en una de las más concurridas y animadas plazuelas de Madrid. Desde su balcón veía el doctor la arbolada glorieta del centro de la plazuela, vistosa por los cuadros de flores y el pardillo de un diminuto remeado de parque; allí jugaban los niños y cantaban los pájaros.

—Pues señor—se decía el doctor—tarda esa niña; va á ser preciso que yo ponga un poquito de freno á esas devociones. La cosa me ha de ser difícil. ¡Bah!... ya se le irá todo eso; conviene esperar; los teatros, la sociedad, curarán en la pequeña algo de la superstición que le han imbuido las monjas. ¡Ah, es una mujer; si se tratara de un hombre!...

—Buenos días, señor papá—dijo á espaldas de Marbella una voz argentina, fresca, vibrante de alegría y de confianzas juveniles.

—¿Eres tú, muñeca? ¿Por dónde has venido, que no te he visto llegar?

—Vine mucho antes de que tú te asomases al balcón, y eso que hoy tenía que rezar más por la pobrecita mamá, que esté en gloria. Tomé un platito de fresa riquísima; bebí una taza de café y me

vine aquí á sorprenderte. ¿Eh? ¿Qué tal?

El viejo quedose mirando embelesado á aquella su Nievécitas querida, que... ¡vaya si era linda! por lo menos para él, hermosísima. Gentil, graciosa, bonita, con su cara como los ángeles y las virgenes de los buenos cuadros del Museo y de los templos. Que con diosas griegas no se le ocurría á Marbella comparar á su Nievécitas.

—Madrugas demasiado—dijo el doctor á su nena—y esto puede sentarte mal.

—No, papá; estoy acostumbrada á madrugara. Ya tú ves: en el colegio oíamos misa todos los días muy prontito.

—Pues señor, es preciso—pensaba para sí el doctor—es preciso, pero con tino, ir quitando á esta muchacha algo de ese fanatismo que las monjas le han imbuido.

—Mira niña—exclamó—ya no estás en el convento, y yo no digo que no vayas á misa los domingos; pero... en fin, en una palabra, no quiero que seas una beata.

—Pero papá—replicó Nievécitas—¿está mal lo que yo hago?

—Si—contestó rápidamente el doctor, y añadió dulcificando un poco su aspereza:—Es decir, que yo me opongo á las exageraciones. Yo dejé á tu madre que hiciera su gusto, y ya sabes que yo... yo no tengo tales ideas.

De pronto se calló el doctor al advertir que su hija se había puesto seria y como humillada y triste. ¡Ah! caramba, ¡eso no!—pensó Marbella, y resolviéndose á distraer á su nena y buscando un motivo nuevo de conversación dijo, á la vez que señalaba con el índice hacia un punto de la plazuela donde un curandero charlatán había hecho ya un corro:

—Mira, Nieves, mira; se nos prepara una buena sesión. Ya ese pillastre ha puesto su mesilla con sus maravillosos específicos y se ha calado su gorro rojo como un pimiento y nos va á largar la perorata. Pero muchacha, no estés triste. ¡Carape y zape conmigo!

—No, si no estoy triste, papá—replicó la niña sonriendo y dando un suspiro—y para hacer ver á su padre que aceptaba la distracción que él le proponía, añadió: ¡Qué mono es el muchachito ese que le sirve al buen hombre de ayudante! ¿Será hijo suyo, verdad?

—¿Quién sabe! Estos aventureros suelen á lo mejor robar un chiquillo cualquiera y se quedan tan frescos. Lo explotan luego y á vivir.

En esto el charlatán tocó una campanilla y después exclamó:

—Señoras y señores:

Con voz tonante, salida de un pecho y una garganta fortalecidos en el ejercicio de arengador de masas y charlatán de plazuela.

—Soy ya venido en Madrid de vuelta de todas las capitales de Europa, que estuve en Bélgica de Francia, y lo mismo ornamentación y decorado, y la riqueza que resplandecía en sus más pequeños detalles. Sentados ambos en cómodas butacas, como en otro tiempo, Jorge estrechó las manos de su amigo, exclamando:

—¿Cuanto te he buscado!

—No era fácil encontrarme.

—Al regresar de mi largo viaje, que duró dos años, dijo Jorge, supe la muerte de tu padre, y me apresuré á correr á donde me dijeron vivías, ansioso de reanudar nuestra amistad, ¡aterrumpida por tí, pues que dejaste de escribirme; pero me encontré que te habías mudado é ignoraban tu nueva morada. Pregunté por tí á cuantos oficiales de ingenieros conocía. Nadie me daba razón, y hube de renunciar á encontrarle.

—¿Quién había de conocer á un desgraciado oculto en las últimas capas sociales?

—¿Qué te ha ocurrido para ser tan desgraciado? Cuéntamelo todo, amigo mio.

—Bien; pero tú...

—Te abriré luego el breve libro de mi vida.

—Escucha entonces la historia de mis placeres.

III

Llevaba un año en la Academia de

en París, y en Viena, y en Sigüenza, y en Japón, por mostrar el maravilloso elixire ó elisis, como se dice *qui* en España, elisis vegetal moscópolita, que es como si dijéramos, para que todos lo entiendan, de todo el mundo, porque, señoras y señores, este licor que servidor ha compuesto es medicina para todo, mismo de ardor de estómago, que es lo que se llama el vientre; mismo que los pulmones, ú sease el pecho con que respira la persona; mismo la dentadura ó los reumas, y es medicina mejor que los que dan los médicos, porque ¿á cuántos de esos habeis visto ir como yo por esos campos y tirarse á las hierbas para coger, como servidor, las substancias vegetativas de las hierbas vegetales?

—¿Qué bárbaro!—exclamó—y él y su hija permanecieron en el balcón, muy divertidos, hasta que el charlatán hubo terminado su discurso y vendido muchos frascos del licor vegetativo de hierbas vegetales.

—Pobre diablo—dijo el doctor—y puede ser—añadió—que eso que él vende sea más ofensivo que lo que otros encumbrados tunantes despachan valiéndose inicuaemente del nombre de la ciencia.

II

—Señorita—entro días después diciendo la camarera de Nieves, en el gabinete de ésta;—ahí hay un hombre que viene buscando con urgencia al señor, y al saber que no está en casa, se ha puesto tan desconsolado que me dió compasión, y como me ha parecido que es el charlatán que suele venir algunas mañanas á la plazuela, vengo á preguntar á la señorita si sabe dónde podrá hallarse el señor á estas horas y á cual vendrá á casa. Ignorábalo Nievécitas; pero ofreció acudir al teléfono para averiguarlo y dar enseguida el aviso.

En efecto, una hora después Nieves y el doctor entraban en el mesón en que el charlatán y su hijo se hospedaban.

Hallaron al niño padeciendo de una fortísima fiebre, y tan postrado que daba espanto el ver su abatimiento y modorra; pero pronto Marbella comprendió la enfermedad y tranquilizó al charlatán, asegurándole que era la de su hijo una enfermedad aparatosa, como suelen serlo siempre las de la gente joven; era un cauzonazo, del cual, por haberse acudido á tiempo, saldría con la medicina y los cuidados, en dos ó tres días.

—Gracias, señor médico; Dios le premie su mucha caridad; ya sabía yo bien á quién acudir—decía el charlatán besando á Marbella las manos—y entonces éste, encarándose de pronto con el Dulcamara, le dijo entre sonriente y maligno:

—¿Cómo usted, que siempre está renegando de los médicos, ha acudido ahora á uno de ellos?

Guadalajara vistiendo el honroso uniforme de tan brillante cuerpo, cuando murió repentinamente mi padre, aquel hombre tan sabio como bueno á quien debo las firmes creencias que me han sostenido en las difíciles pruebas sufridas. La fortaleza de alma necesaria para sobreponerme á todo y seguir sin desfallecer el penoso calvario de mi vida. Yo adoraba á mi padre, era la primera herida que recibía mi corazón, y sería vana empresa querer pintar á profunda pena. En los grandes dolores sobran las palabras y habla el silencio.

La realidad de la vida se impuso á mi honda aflicción aumentando mis angustias. Muerto mi padre, carecíamos de todo recurso; yo tenía la obligación de trabajar para mi madre, y la cumplí sin vacilar. Obtenida la licencia absoluta, me vi obligado á vender el uniforme que tanto me enorgullecía... para pagar el entierro de mi padre; y yo, el soñador que acariciaba la idea de ser un sabio y un héroe, que aspiraba á inmortalizar mi nombre, troqué la espada por el escoplo, la militar levita por la blusa del artesano.

Todo el horrible sufrimiento que me torturaba por tan doloroso cambio fué encerrado en lo más profundo de miser,

Tan confuso y avergonzado se puso el charlatán, que Nievécitas, compadecida y por sacarle pronto de aquella situación difícil, cogió á Marbella del brazo, y al salir con éste de la habitación, le dijo:

—Este pobre diablo, á pesar de renegar de los médicos, como tú, querido papá, reniegas de otras cosas; él, en cuanto ha visto á su hijo necesitado de salud, ha buscado un médico; así, lo mismo que tú, no bien viste que yo necesitaba una buena educación, acudiste á las monjas para que me la dieran.

—¡Diantre con la muchacha! ¡Caramba con ella!—pensó el médico, lleno de asombro.

—Vamos á ver, papá mio: ¿la religión es cosa buena ó mala? Si es mala, ¿por que has hecho que me la enseñen? Y si es buena ¿por qué la ignoras tú?

—¡Zape y carape! Que él ni debía ni podía contestar; pero, sin embargo, fué sincero, y confesó que nunca se había preocupado de aprender la religión.

Pues bien; no había remedio; era necesario que ella, Nievécitas, se la enseñase.

III

—¡Cuatro meses, y ya sabes tanto como yo, querido papá, y te mereces un premio ganado en el certamen!

—Sí—respondió alegremente Nievécitas, y sacando de una carterita una pequeña medalla de oro, se la dió, diciendo: Era de mi santa madre; me entregó esta señaliza de fe y de cariño el padre Alberto, su confesor; con ella haré tu próxima comunión, en nombre de mi madre á la que tanto amaste.

—Así será, hija mia: ¡Dios bendiga la hora en que me llamó el charlatán para curar á su hijo, porque, en efecto, así como el charlatán venció su necia vanidad y su amor propio por salvar la vida de su hijo, así yo, comprendiendo que la enseñanza moral estaba en la educación religiosa, procuré que la recibiese; y ella, ahora la entiendo bien, se funda en que Cristo se sacrificó para que le amásemos, porque nos amaba; y amándole, él nos dará un nuevo corazón, y amándole le imitaremos, y él ha de hacer que nosotros, de carácter en carácter, de gloria en gloria, nos asemejemos á él: es decir, nos habremos redimido.

JOSÉ ZAHONERO.

## Vuyts y nous

Bño, ara ja tornam teni Ajuntament nou, ò vey pintat de fresch perqu' heu presca. ¿S'ha de dir així per parlar en veritat?

Però no, ni amb aquesta rectificació y tot queda encara la cosa ben expressada. Perque resulta que casi una mitat d'ets

y mi madre me vió sereno é impasible aceptar la vida del obrero.

En el taller de un carpintero destroza-ba mis delicadas manos y ganaba durante el día el pan para mi madre. Por las noches acudía á la Academia de Bellas Artes ansioso de mejorar mi porvenir con mis conocimientos artísticos, y trabajar con afán en el divino arte de Rafael.

Hubo ocasiones en que mi pequeño jornal no bastó á cubrir nuestros gastos mas precisos, y en que mi madre careció de todo. Entonces duplicaba las horas de trabajo, trabajaba sin descanso, derramando por dentro las lágrimas que pugnaban por salir al exterior, y sufriendo con estoica resignación los insultos de mis groseros compañeros, que se burlaban de mi delicada costura y distinguido porte. Ni el militar al presentar su pecho á las balas, ni el médico al exponer su vida al contagio, ni cuantos ejecutan los actos mas heroicos, necesitan una parte del valor que yo tuve para dominar mis altivos arranques, ante la consideración de que habla de ganar el sustento, para no ahogar á aquellos miserables entre mis nervios de acero.

Però en mi casa encontraba la compensación. Las nubes que oscurecían mi

retgadors varen escusá sa seua assistència á sa sessió inaugural, y per lo que s'endevina... van á má de continuá ses mateixes excuses fins es dia d'el judici final á s'hora-baixa. De módo que, en realitat, no tenim més que mitx Ajuntament... ¡y gracies!

Si, gracies, perque encara podriem está molt pitjó.

¿Qu' hauria succehit si ets conservadós que volgueren conservá es terreno conquistat (ò es siti de bòva de sa cadira amb braços, com vaitx di un altra dia) haguessen fet com ets lliberals monárquichs, ets republicans, ets carlistes y demás partits mes ò menos *partits* qu' á Sóller tenim? ¡Ah, germanets! no 'u volguem pensá sisquera, per pò de tenirne cubó de cò.

Y en camvi, grant fuya, pensem y alegremmós de lo qu' hauria succehit si tots ells haguessen ubèrt de pint'en-amp la sa pórga d'es seu respectiu colomé: amb un pòch de padás qu' haguessen donat ets seus *quefes*, tots ets esbarts (ò escampadisses, que no sé que son) haurien anat á revoletejar á l'entorn de ses urnes, y es casi segü qu' alguns coloms, ets menos asprius, hey haguessen caygut dedins. Yddó bé, figuravos que sia així: ¿no haguera bastat això per tení un Ajuntament senser?

Jò diria que sí. Ets nous retgadors, hem de creure que serien ara, tots ells sensa excepció, retgadors «en actiu»; es de lo mes lògich suposarhó, perque sa satisfacció los vessaria y en tal cas es una necessidat ferse veure: amagats, ò amb ses válvules tancades, perilleria molt rebentá. ¿Que feria un infant si li posassen un vestit nou, ben maco, y llevó l'obligassen á seure tot lo dia dins cá seua?

Y ets retgadors veys, aquells que vivien á un mateix temps junts y separats ab sos seus antichs compayns de consistori, com ets matrimonis mal-avenguts á un pays ahont cap ley legaliza es divorci, es de lo mes provable qu' haguessen deixat se sena passivitat per sortí á escotmetrer á'n ets nous arribats, y que no sòls amb ells haurien simpatisat de lo més, sino que consentit endemés en ferhí vida comuna, perque cap deslealtat encara, cap traveta, cap agravi los podia separar. Vat-aquí com, veys y nous units, mos completarien s' Ajuntament, y es cla qu' amb sa força de tots, premét amb un pich de bon-de-veres ò amb molt de fòch de còr, aviat l' haurien arrancat á sa barqueta municipal qu' avuy, d' está aturada, ja te plena sa quilla y tot es fons de molses y marischs que li son un gròs obstacle per podé marxá. ¡Y quant més anirá més!...

Si, perque ets qui han sortit y entrat á un mateix temps, seguirán mirantse com ets fasbés amb sos qui hey quedaren, y nòstros seguirém tenguent la mitat d'ets nòstros representants nominals y s' altra mitat efectius, com fins ara hem tengut; ò lo qu' es lo mateix, sa força dividida, insuficient per carená, doná seu y fé navegá sa barqueta que tripulen, per lo qual aquesta haruá de continuá amarrada (y barca aturada no guaña nòlits!) amb gran perjudi de sa seua solidés, de sa seua con-

frente y los nudos que oprimían mi garganta se deshacían al estrecharme mi madre entre sus brazos, diciéndome con acento entrecortado por tíenos besos:

—¡Qué bueno eres! ¡Dios te bendiga, hijo mio! ¿Qué sería de mí sin tanta abnegación?

—Encuentro tanto placer en ser á Vd. útil, respondía yo, que no hay abnegación, sino egoísmo, puesto que el goce de la divina recompensa que Vd. me proporciona con su agradecimiento supera en mucho á las ligeras penalidades del trabajo.

Mi pobre madre lloraba consoladora lágrimas al oír mi cariñoso razonamiento, yo les enjugaba con mis labios, y acabábamos por llorar ambos y sonreír luego, felices con tener, ella, el apoyo de mi ternura, yo, el consuelo de su cariño.

Esta situación se prolongó más de tres años, hasta que mis progresos en el arte fueron visibles, y un caritativo pintor de los de mas fama me llevó á su taller. Fue para mí el tránsito del infierno á la gloria. Aquella era mi atmósfera. Allí podía desplegar las alas de mi fantasía, aspirar á algo y trabajar con fruto.

Compadecido el maestro de mi mala suerte, me señaló jornal desde un prin-

## FOLLETÍN

(3)

### LAS DOS RUTAS

de sol ha iluminado las negras sombras de mi vida; él me fecunda y me sostiene.

—¿Te has casado?

—Sí, con un angel. ¿Y tú?

—Yo... con una mujer.

—¿Eres feliz?

—¿Feliz?... ¡No! Todo me aburre. ¿Tú serás un flamante jefe de ingenieros?

—Solo soy un pobre artista.

—¿Como así?

—Es muy largo de contar. La fatalidad me ha perseguido con cruel ensañamiento.

—¡Pobre amigo mio! Deseo vivamente conocer tu pasado.

—Y yo el tuyo.

—Sígueme, pues, mi coche nos espera aquí cerca; vivo en la calle de Serrano, y al instante estamos en mi casa.

—Te sigo con mucho gusto.

Pronto penetraron los dos amigos en el lujoso hotel que en el barrio de Salamanca poseía Jorge. Carlos admiró el buen gusto que había presidido, en su



servació y per lo mateix d'ets interessos d'ets partícips, que la voldrien veurer meta, ben apareyada y ben dirigida, navegant amb totes ses veles desplegadas y vent en popa cap á n es progrés, deixant derrera ella estela de satisfaccions per tots ets qué, de prop ó d'enfora, mos deleitassem admirant sa seua finura y gallardia.

¿Qué pensaré avuy l'amo'n Pera que no'n pensás abans, essent ell es mateix, si torna quedá tombadét á sa mateixa ombra fresca d'ets mateixos Castañés qu'abans n'hi feyen? ¿Quina variació hey pòd havé, quines innovacions hem d'esperar que mos duguen ets qui, tenguent idéntiques obligacions já qu'ara de bellón han adquirit, han demostrat fins avuy mes fastidi qu'entusiasme, y mes amor á sa rutina que desitx de modernizar Sóller en sos servicis, en ses construccions, en ses costums populars, en ses comoditats públiques?

Vaja, mos tornarem posá á rodá á sa sinie, no mos mourém d'ets mateix rotlo, no sortirem de dins sa parada de ses sebes; y aixó, avuy que tenim bicicletes y automòvils y esperança de teni prest aeroplans y globos dirigibles, no es pròu per apagar sa sèt á tants de sollerichs que'n tenen de marxá mes depressa y... de volá y tot. Per aixó consideren aquests una gran desgracia s' *statu quo*, y heu és, segons crech també y no me'n amach de dirhó,

JÓ MATEIX

## Biografía

### Don Carlos de Borbón y de Este

En el Hotel Excelsior de Varese (Italia), en donde, como todos los años, se hallaba veraneando con su familia, ha fallecido, á las cinco y media de la tarde del domingo, el pretendiente á la Corona de España don Carlos de Borbón y de Este. (E. P. D.)

El fallecimiento fué producido por un ataque de apoplejía. La noticia ha causado entre los carlistas dolorosa impresión.

Don Carlos María de los Dolores de Borbón y de Este había nacido en Leibach (Iliria) el 30 de Marzo de 1848. Pasó su niñez en Mújena, al lado de su tío el duque Francisco V, que le nombró en 1855 sargento cadete de Artillería; en 1856, subteniente, y en 1860, capitán.

Tres años después, en 1863, cuando don Carlos solo contaba quince, su padre, don Juan de Borbón, se sometió á Isabel II; pero su abuela, la princesa de Beira, fiel mantenedora de las tradiciones de familia, publicó el célebre folleto, dirigido á los españoles, *Ligítimite en Espagne et Charles VII*, presentando á su nieto como único heredero legítimo de los derechos de Carlos Luis á la Corona de España. Con este motivo se trabó una rudísima batalla en la familia de D. Carlos. Mientras su madre le tenía alejado de la política, los demás parientes fraguaban planes para librarle de lo que ellos calificaban un secuestro.

Don Carlos, más atento á las voces de sus partidarios que á los consejos de su madre, empezó á recibir vistas de personajes españoles, Marichalar, Algarra, Tristany, Mergeliza... Poco después, en *La Esperanza*, se levantaba la bandera de D. Carlos, y en una conferencia con D. Vicente de la Hoz se estudiaban los medios de reformar el partido carlista.

En 1866, D. Carlos, resueltamente decidido ya, le escribía á su padre D. Juan una carta en la cual se declaraba jefe del partido carlista. Al año siguiente se casó con doña Margarita de Este, hija de la duquesa de Parma, y á partir de este momento comenzó ya francamente á tramitar y dirigir las conspiraciones que habían de producir la guerra civil. A pesar de las oposiciones de Cabrera, que consideraba una locura el movimiento, presidió en Julio de 1863 un Consejo en Londres. Después volvió á París, y encontrando allí á su padre le hizo firmar un acta abdicando todos sus derechos á la corona de España á favor de su hijo.

Inmediatamente D. Carlos dirigió cartas autógrafas á Su Santidad y á todos los Soberanos de Europa y empezó los trabajos de reorganización del partido; trabajos que se estrellaron ante la falta de dinero y la intransigente actitud de Cabrera.

Don Carlos y doña Margarita empeñaron todas sus alhajas; el conde de Orgaz propuso un empréstito de cuatro millones de francos, empeñando sus bienes; otros nobles carlistas le imitaron, pero todos los intentos fracasaron.

A pesar de todo, D. Carlos no cojaba, y el día 11 de Julio de 1869, acompañado de Tristany, Valdecerrato y Benavent, entraba en Cataluña disfrazado, oía misa en la rectoría de Montalba y daba en tierra española su primer grito de ¡viva España!

Poco después Navarra, Cataluña, las Vascongadas y el Maestrazgo se levantaban en armas por D. Carlos. Sabido es por todo el mundo cómo este movimiento fracasó con el Convenio de Amoravieta.

Don Carlos, sin embargo, no desistió

de su propósito, y en 1872 comenzaba de nuevo la insurrección que terminó en Febrero de 1876, y de la cual no hablamos pues los hechos son tan recientes que están en la memoria de todos los españoles. Don Carlos, abandonado por su ejército, que en masas pasaba á solicitar el indulto á las filas contrarias, dirigióse á Varcas, y formando á los soldados que aun le seguían en la entrada del puente de Arneguy, se despidió de ellos y penetró en territorio francés.

El 1.º de Marzo siguiente publicó un manifiesto, y desde entonces Venecia fué su retiro, su refugio y su hogar.

El 29 de Enero de 1893 falleció doña Margarita de Parma, la esposa amada que con el compartiera los días azarosos de la guerra y las adversidades de la emigración; dama de excelsas bondades y de acrisoladas virtudes, respetada por todos y por todos querida.

De este matrimonio le quedaron á don Carlos cinco hijos.

Doña Blanca, casada en 1889 con el príncipe imperial, archiduque de Austria, Leopoldo Salvador.

Don Jaime, teniente del regimiento de Húsares, de la Guardia de Corps rusa de Grodus, agregado á la circunscripción militar de Varsovia.

Doña Elvira, doña Beatriz, casada con el príncipe Fabricio Máximo, y doña Alicia, divorciada del príncipe Federico de Schonbourg Waldenbourg y casada de nuevo con el oficial del ejército italiano Lino del Prete.

Don Carlos casó también, como es sabido, en segundas nupcias, en Praga, el 28 de Abril de 1894, con doña María Berta, princesa de Rohan, de cuyo matrimonio no tuvo hijos.

El hermano de D. Carlos, príncipe Alfonso Carlos, nació en Londres en 1849 y está casado con doña María de las Nieves, infanta de Portugal.

## Crónica Balear

En la ciudad de Inca han ocurrido algunos casos de difteria, habiendo fallecido dos niños, víctimas de tan contagiosa enfermedad.

En el caserío del *Coll d'en Rebas* ocurrió en la madrugada del domingo una riña entre dos sujetos motivada por cuestiones de poca monta. Intervino un tercero, Juan Rodríguez (a) *Pesca*, para apaciguar á los contendientes, el cual recibió en premio á su intervención tres cuchilladas, una de ellas en el costado derecho de pronóstico reservado.

En el lujoso comedor del «Grand Hotel» se celebró el domingo un banquete en honor de D. Miguel Mestres, iniciador de la Semana Deportiva celebrada recientemente en Palma.

El banquete tuvo un aspecto importante: en él, además de tributarse un afectuoso homenaje al señor Mestres, se acordó unánimemente repetir en el próximo año, perfeccionándola todo lo posible, la Semana Deportiva, á fin de lograr que arraigue en Palma.

Tuvo el banquete cierto carácter popular, dado el gran número de personas que á él asistieron. Los comensales ascendían, poco más ó menos, á ciento cuarenta, ocupando totalmente el espacioso comedor.

Se pronunciaron discursos, acordándose luego que la sociedad «Fomento del Turismo» por su carácter neutral se encargase del patronato de la Semana Deportiva. Su Vice-Presidente don Enrique Alzamora aceptó lo acordado y manifestó que se invitará á todas las demás sociedades para conseguir que la próxima Semana Deportiva no deje nada que desear y atraiga al turista.

Se encuentra en Palma el ingeniero agrónomo D. Ricardo Algarra del Castillo, Inspector de esta región, acompañado de su ayudante D. Juan Salvador.

Su viaje tiene por objeto el estudiar las necesidades agrícolas que sufre esta provincia, con el fin de remediarlas en lo que de él dependa.

El señor Algarra permanecerá en Mallorca unos ocho ó diez días.

Leemos que los labradores de Felanitx, ocupados actualmente en la importante operación de la trilla, se hallan muy satisfechos del buen rendimiento de los trigos y cebadas; pues de las tierras de primera y bien abonadas puede decirse que la actual cosecha habrá sido abundantísima.

Los viñedos presentan en la actualidad un aspecto inmejorable.

Leemos que el oficial de la Guardia civil D. Enrique Martínez, jefe de la benemérita de Ibiza, ha dispuesto que los fabricantes de cuchillos de aquella isla, armas de las que se veían grandes paradas en la Plaza de la Constitución todos los días festivos, y cuya vista, por su forma y dimensiones, no podía menos que producir un movimiento de horror, los construyan con la punta redonda, siempre que por su uso, que se debe justificar, no se exija de otra forma.

En Valldemosa se hacen grandes preparativos para festejar á su inclita paisana la Beata Catalina Thomás.

Los festejos se celebrarán los días 27 y 28 del actual. Además del adorno de las principales calles habrá solemnes funciones religiosas, corridas de hombres y caballerías, cabalgata del carro triunfal, música por la Banda Municipal de Palma y disparo de fuegos artificiales.

En el ganado lanar del predio denominado «Son Servera», enclavado en el término municipal de Porreras, del que es arrendatario Juan Nadal Caldentey, se ha declarado la enfermedad conocida por la viruela, según calificación de los veterinarios que han visitado dicho rebaño.

De este hay 28 cabezas atacadas.

La Benemérita, una vez enterada del hecho, ordenó el aislamiento del ganado atacado.

El gobernador civil ha publicado una circular encaminada á evitar el desarrollo de esta enfermedad, que tantos perjuicios podría causar á la salud pública y á los intereses de la riqueza pecuaria de la isla.

## Colaboración

### JUSTA RECOMPENSA

El ánimo patriótico de los sollerenses no ha decaído jamás. él encarna en su misma personalidad esa especie de valor cívico genuinamente emprendedor que crea y fomenta en todos los ramos de su vida el progreso y el adelanto, siendo la admiración constante de propios y de extraños.

No hace mucho tiempo que nuestro popular SOLLER daba calor y entusiasmo á la idea magna y grandiosa de la construcción de un ferro-carril que nos pusiera rápidamente en comunicación con Palma y el interior de la isla; enseguida puso á disposición de los propagandistas sus columnas y en las mismas publicó mas tarde, gratuitamente, las listas de los que invitados por la comisión organizadora se suscribían libremente, fomentando con su ayuda el grandioso montón de oro, mediante el cual se tenían que horalar túneles de mas ó menos importancia, llenar precipicios y concavidades, aplanar fértiles llanuras y convertir nuestra pintoresca vertiente en punto de recreo y de admiración, por cuya línea es indudable de que más tarde la majestuosa silueta de la locomotora vendrá á dejar sentir su estridente eco impulsada por la fuerza vital y soberana voluntad de nuestra querida ciudad.

Echemos un paso atrás, puesto que del fondo de esa obra monumental se destaca una figura noble y cariñosa, que ha sabido llevar á tal punto su entusiasmo que no vaciló en sacrificar parte de su patrimonio para hacer en 1893 el primitivo plano del ferro-carril Palma-Sóller.

La idea emprendedora y progresiva germinaba en su espíritu perspicaz é inteligente, pero si bien veía la empresa realizable, el apoyo financiero le era de imprescindible necesidad. Es por eso que más tarde lo vemos con el corazón henchido de entusiasmo, formando comisiones y como buen general con su estado mayor, coordinando el plan de batalla á la patria y á la incredulidad que muchos sentían por ese grandioso y memorable proyecto. Los puntos estratégicos fueron prontamente tomados, gracias al malogrado don Guillermo Colom y demás entusiastas por tan importante obra; los dividendos fueron sabiamente distribuidos y solo faltaba que los más se llevasen á lo menos, como así fué. La obra que venía á transformarse por completo nuestros medios de comunicación, en principio quedó consumada.

Para mayor satisfacción de los accionistas el Gobierno de S. M. votó una nueva ley de ferro-carriles secundarios, con el interés fijo del tanto por ciento sobre el capital invertido; acogernos á esa nueva ley era asegurar el porvenir de la naciente sociedad y de nuevo vemos á nuestro infatigable y simpático don Jerónimo Estades con los poderes públicos para conseguir fuera nuestra línea incluida en el indicado plan; los trámites han sido lentos, pero al fin una Real Orden del Ministerio de Fomento cede á nuestros reiterados deseos.

Yo no puedo menos de felicitar á todos los accionistas que han coadyuvado á la obra magna del ferro-carril, porque ella orienta nuevas vías de adelanto y de progreso para nuestro querido Sóller, y si bien la Junta Directiva merece el distinguido aprecio de todos los socios por haber sabido llevar á cabo gestiones muy laboriosas, encaminadas todas á un fin económico y beneficioso para la compañía, en cambio la figura de nuestro don

Jerónimo Estades se ha ido engrandeciendo ante todos por su difícilísima y la más importante colaboración. En sus blanquecinas facciones se vé la inmensa satisfacción que siente por el deber cumplido, dispuesto á más si las circunstancias le obligan á ello.

Sóller jamás podrá olvidar la sombra simpática y primordial que encarna la nueva línea que nos ocupa—Palma—Sóller—Puerto—y como el agradecimiento está innato en nuestros corazones, seguramente admiraremos siempre la noble figura de ese distinguido hombre público, que, en hora no esperada, el cable con su laconismo nos comunicaba la justa recompensa á sus insistentes desvelos, á los de la Directiva, á los de la compañía y á todas las personas influyentes que directamente ó indirectamente han contribuido á ese memorable acto beneficioso para todos en general.

DAMIÁN OZONAS,

Sóller 23 Julio de 1909.

## FERROCARRIL PALMA-SOLLER

Por el interés que encierra, transcribimos á continuación la R. O. del Ministerio de Fomento relativa á la inclusión en el plan de ferrocarriles secundarios con garantía del interés de la línea Palma al Puerto de Sóller, que tan celebrada ha sido.

A continuación de la R. O. publicamos también el capítulo de la Ley en que se fijan los beneficios de que disfrutaban los ferrocarriles secundarios con garantía del Estado. Todo ello, creemos ha de ser leído con interés por nuestros lectores.

### Real Orden

Ilmo. Sr.: Vista la instancia elevada á este Centro por D. Pedro Alcover y Maspons acompañando un proyecto de ferro-carril de Palma al puerto de Sóller y solicitando la tramitación correspondiente, como ferrocarril secundario con garantía de interés, con arreglo á la vigente Ley:

Vista la instancia de D. Jerónimo Estades Llabrés, en nombre y representación de la Sociedad anónima Ferrocarril Palma-Sóller, comprometiéndose á transferir la concesión del ferrocarril de Palma á Sóller al que obtenga la de Palma al puerto de Sóller:

Vista la instancia del Ayuntamiento de Sóller, solicitando se dé al proyecto presentado por el Sr. Alcover la tramitación que señalan la Ley y Reglamento para los ferrocarriles subvencionados por el Estado con la garantía de interés, y que se autorice en su día la transferencia de la concesión del de Palma á Sóller, á favor del que resulte concesionario del que se solicita hasta el puerto de Sóller:

Visto el informe emitido por la Comisión permanente del Consejo de Estado contenido en las conclusiones siguientes:

1.ª Que procede tramitar el proyecto para la construcción del ferrocarril de Palma al puerto de Sóller, presentado por D. Pedro Alcover, y convocar el concurso con arreglo á la Ley y Reglamento de ferrocarriles secundarios; y

2.ª Que no ha lugar, por ahora, á resolver acerca de la instancia deducida por D. Jerónimo Estades, y cuyo contenido habrá de ser examinado y resuelto una vez adjudicado el ferrocarril de que su concesión forma parte,

S. M. el Rey (q. D. g.), de acuerdo con el precedente dictamen, se ha servido disponer que se anuncie el concurso para la presentación de proyectos, en competencia con el de que se trata, señalando el plazo improrrogable de sesenta días, según disponen los artículos 21 de la ley vigente de Ferrocarriles secundarios y 26 del Reglamento dictado para su ejecución.

De Real orden lo digo á V. I. para su conocimiento y efectos consiguientes. Dios guarde á V. I. muchos años. Madrid, 9 de Julio de 1909.—SANCHEZ GUERRA.

### De los ferrocarriles secundarios con garantía de interés por el Estado

Art. 15. Se consideran ferrocarriles secundarios de esta clase los comprendidos en el plan único resultante de la reunión de los dos aprobados por los Reales decretos de 10 y 31 de Marzo y 2 de Noviembre de 1905. Este plan general se publicará como apéndice de la presente ley.

La anchura de la vía entre los bordes interiores de los carriles será de un metro, salvo aquellos casos en que el Gobierno estime conveniente modificarla.

Art. 16. El Gobierno, á instancia de

las Diputaciones provinciales ó Ayuntamientos interesados, podrá adicionar al plan de ferrocarriles secundarios, previa audiencia del Consejo de Obras públicas, aquellas líneas que consideren de interés general.

Art. 17. El Estado, á partir del mes siguiente al del comienzo de la explotación de cada una de las secciones, y por todo el tiempo que resulte de la subasta, garantizará un interés, que no podrá exceder del 5 por 100 anual del capital correspondiente á la construcción, con arreglo al proyecto aprobado por el Gobierno como base de la concesión.

Art. 18. Si durante tres años consecutivos el producto líquido de la explotación excediere del 6 por 100, el concesionario reintegrará al Estado el importe de las cantidades recibidas en garantía del interés, mediante la entrega de la tercera parte del exceso que obtenga, á partir del cuarto año en que se haga la liquidación con un beneficio neto superior al 6 por 100.

Art. 19. Para los efectos de la garantía del interés, los gastos anuales de explotación por kilómetro se deducirán de los ingresos brutos por medio de una fórmula compuesta de dos términos, uno constante y otro variable y proporcional al producto kilométrico bruto.

El término constante y el coeficiente del variable se fijarán por el Ministerio de Fomento, oyendo al Consejo de Obras públicas, y sus valores deberán figurar en el anuncio para la subasta de la concesión.

Una vez otorgada ésta, no podrán elevarse con motivo alguno durante todo el tiempo del compromiso entre el concesionario y el Estado las cifras de los gastos de explotación.

Art. 20. Si diez años después de comenzar la explotación de una línea fuera necesario todavía que el Estado satisficiera toda ó parte de la garantía del interés, el Gobierno podrá nombrar un Delegado que intervenga en la dirección y explotación.

Este Delegado cesará en sus funciones tan luego como las líneas produzcan, cuando menos, durante tres años, un 5 por 100.

Art. 21. Cualquier particular ó entidad puede tomar la iniciativa para estudio de estas líneas, con determinación de las condiciones facultativas y económicas de construcción y explotación y de las tarifas máximas.

Recibido dicho estudio, el Ministerio de Fomento abrirá concurso para que puedan presentarse otros en el plazo máximo de sesenta días.

El proyecto que el Gobierno aprueba, previo informe del Consejo de Obras públicas, servirá de base para la subasta, que se anunciará con dos meses de anticipación.

Al aprobarse el estudio de cada línea se fijarán los plazos en que hayan de comenzar y terminarse las obras, la fórmula de progreso de éstas y la suma á que asciende el 1 por 100 del presupuesto, que deberá ser depositada para tomar parte en la subasta, consignándose estas condiciones en el anuncio.

Art. 22. La subasta versará sobre el capital á garantizar, la cuantía del interés, los plazos de la concesión y de la garantía y la mejora del coeficiente de explotación.

El dueño del proyecto tendrá derecho al tanteo en la subasta ó al pago de dicho proyecto por el concesionario, según tasación, que no podrá exceder de 500 pesetas por kilómetro.

Cuando el dueño del proyecto no hiciera uso del derecho de tanteo, podrán ejercitarlo las Diputaciones provinciales y Ayuntamientos interesados en la construcción de la línea, siempre que rebusen por lo menos el 20 por 100 del importe del interés, garantizado al adjudicatario.

No podrán ser expedidos los títulos de la concesión mientras el concesionario no garantice el cumplimiento de sus obligaciones, aumentado hasta el 5 por 100 del importe del presupuesto el depósito constituido para tomar parte en la subasta. Si el concesionario dejara transcurrir treinta días sin completar dicho depósito, se dejará sin efecto la adjudicación, con pérdida de la fianza, y se anunciará de nuevo la subasta de la concesión por el término de cuarenta días.

El depósito del 5 por 100 del presupuesto será devuelto cuando estén ejecutadas obras por el doble de su valor.

Art. 23. La tarifa general máxima de precios, así como las condiciones que habrán de regir en su aplicación, no podrán ser modificadas sin aprobación del Gobierno.

Mientras el Estado abonare en todo ó en



parte el interés á que por la subasta se hubiere obligado, se reserva el derecho á fijar, oyendo al concesionario, las tarifas máximas para el transporte de minerales, aves, ganados, y, en general, de productos alimenticios, abonos y semillas.

Los concesionarios de estos ferrocarriles quedan sometidos á la revisión de las tarifas, con arreglo al artículo 49 de la ley general de 23 de Noviembre de 1887.

Art. 24. Se reservará un departamento para la conducción de la correspondencia pública en un tren diario de ida y vuelta, cuya marcha y composición se someterán á la aprobación del Gobierno. Los demás trenes se organizarán sin más limitaciones que las de la Policía de seguridad.

Los servicios del Estado se prestarán con arreglo á la tarifa especial fijada en el pliego de condiciones para la subasta de la concesión.

Art. 25. El gobierno podrá utilizar la explotación de una parte de la línea, aun cuando ésta no se halle totalmente terminada, siempre que no resulte comprometida la seguridad.

Art. 26. Cualquier ferrocarril de los comprendidos en el plan de los secundarios subvencionados con la garantía del interés podrá ser concedido en las mismas condiciones de las líneas no subvencionadas á que se refiere el capítulo III, siempre que así se solicite antes del anuncio de la subasta.

## Crónica Local

El martes regresó á esta ciudad el diputado provincial don Jerónimo Estades, Presidente de la sociedad «Ferrocarril Palma-Sóller», quien viene de Madrid, donde, como saben nuestros lectores, ha logrado, gracias á sus valiosas influencias y á su firme constancia en pro de una justa demanda, la inclusión en el plan de ferrocarriles secundarios con garantía del Estado de la línea férrea Palma al puerto de Sóller.

De todos es sabido la satisfacción que produjo la noticia de la concesión insertada en la «Gaceta» y comunicada por telégrafo. Por eso no tiene nada de extraño que el señor Estades fuera objeto por parte de los sollerenses de un expresivo y cariñoso recibimiento.

A Palma acudieron á esperarle una comisión del Ayuntamiento presidida por el señor Alcalde, la Junta de Gobierno de la sociedad «Ferrocarril Palma-Sóller» y muchos amigos políticos y particulares.

Al aparecer sobre la cubierta del *Bellver* recibió el señor Estades una ovación, no tan solo de los sollerenses que habían acudido al muelle á esperarle si que también de muchos palmesanos amigos suyos. Al desembarcar recibió muchas felicitaciones y demostraciones de agradecimiento.

El señor Estades vino á esta ciudad al atardecer del mismo martes, acompañado de las personas que por la mañana se habían trasladado á Palma. En el Convento, á la entrada de la población, habíase reunido numeroso gentío y en la misma Plaza de la Constitución se notaba inusitada animación. A su llegada, pues, se oyeron vítores y aplausos y acudieron á estrecharle la mano y darle la enhorabuena por el feliz resultado de sus gestiones las personas más notables de esta población sin distinción de partidos.

Por la noche se encendieron unos poderentes arcos voltaicos colocados en la calle de la Luna, y las dos bandas de música de esta localidad ejecutaron variadas piezas de su repertorio frente al domicilio del señor Estades hasta hora avanzada de la noche, terminando con la ejecución, por las dos bandas unidas, de un animado paso-doble, que fué muy aplaudido por la numerosa concurrencia que durante la velada estuvo congregada en dicho sitio.

En la morada de Sr. Estades sirviéronse exquisitos dulces, licores y habanos á los visitantes.

Nosotros, después de haber dado cuenta del entusiasta y cariñoso recibimiento dispensado al Sr. Estades, no nos queda más que reiterar al patriota sollerense nuestra sincera felicitación por el gran bien que para esta hermosa ciudad acaba de alcanzar.

Según la circular que hemos recibido, ha quedado disuelta la sociedad mercantil *Arbona Hermanos* de Ponce (Puerto Rico).

En su lugar y por medio de escritura otorgada ante el Notario D. Alberto Sallorup, se ha constituido una sociedad mercantil en comandita que girará bajo la razón social de *Arbona Hermanos S. en C.*, y se dedicará á los negocios de importación y exportación.

Son socios gestores administradores de la nueva sociedad D. Bartolomé y don Jacinte Arbona Vicens y comanditario D. Guillermo Arbona Canals.

Además se ha conferido poder general á D. Pedro Rullán Frau.

Deseamos á estos paisanos nuestros felices resultados en sus negocios.

El martes se celebró en la Audiencia de Palma la vista de la causa instruida contra Elías Gil Arpas, acusado del delito de disparo de arma de fuego.

El hecho ocurrió, como recordarán nuestros lectores, en las obras de construcción del túnel mayor del ferrocarril Palma-Sóller, siendo el agredido D. Augusto Bovio, hijo del empresario de la línea férrea.

Después de oídas las declaraciones del agresor y agredido y de los testigos, el fiscal pidió para el procesado la pena de un año, ocho meses y veintidós días de arresto correccional, pago de costas y las correspondientes accesorias.

Defendió al procesado el abogado don Jaime Snau, quien pidió la libre absolución de su patrocinado.

El Presidente declaró el juicio concluso para sentencia.

El miércoles por la noche salió para Barcelona y Cete el vapor «Villa de Sóller», llevándose variados efectos y algunos pasajeros.

Dicho buque es esperado en nuestro puerto el martes próximo.

Ha sido nombrado representante en Sóller del Sindicato Agrícola «Alella Vinícola» nuestro apreciable amigo don Salvador Elías Capellas.

Este Sindicato fué fundado en 1906 en el pueblo de Alella, única y exclusivamente por cosecheros para garantizar la autenticidad, pureza y buena elaboración de los afamados vinos que produce aquella comarca, habiendo ya sido premiado con medalla de oro en la Exposición de Budapest de 1907.

Un entendido vinícola catalán dice que el vino de Alella es el más típico y especial de los que se cosechan en Cataluña. Bien elaborado es ya un vino fino y aromático desde el primer año, constituyendo un excelente vino de mesa; mas al mismo tiempo poco hay que guardarlo para adquirir las propiedades de un vino generoso.

El representante señor Elías facilita muestras de dicho vino á quien las pida.

Los limones que se recogen en nuestros huertos para ser enviados á Francia continúan cotizándose á 10 pesetas la carga.

Se nota muy poca demanda de este fruto, debido sin duda al tiempo fresco que reina en el mediodía francés.

Se halla en esta ciudad el Caballero Rousel, ilusionista y ventrílocuo, que recorre España dando entretenidas sesiones.

Según noticias, tiene el Sr. Rousel deseos de dar una de estas sesiones en la sociedad «Círculo Sollerenense» mañana domingo.

La barriada del «Soller» y calle de San Jaime celebra hoy y mañana fiesta callejera.

Hoy ha sido paseado un hermoso buque, que ha sido sacrificado y repartido luego entre los cofrades de la fiesta.

Mañana habrá carreras y en las veladas de ambos días una banda de música ejecutará variado repertorio.

Leemos que la colonia escolar de niños, cuyos gastos sufraga la Diputación provincial, saldrá de Palma para el puerto de Sóller el lunes próximo.

Dicha colonia se instalará, como en años anteriores, en el edificio de Santa Catalina, cedido galantemente por nuestro Ayuntamiento para el indicado objeto.

El número de alumnos es de unos veinte, bajo la dirección del inteligente maestro D. Miguel Porcel y van en ella los auxiliares señores Mercadal y Mir.

Ayer estuvieron dichos alumnos en el «Gimnasio Balear», de la calle de Veri; en donde el profesor de dicha gimnasia Sr. Muntaner les tomó el peso, altura y capacidad torácica para saber el aumento que habrán verificado durante su estancia en la colonia.

La duración de esta colonia será de unos veintiocho días.

Estos días ha empezado á funcionar una nueva fábrica de aserrar, movida por fuerza eléctrica; su dueño D. Francisco Mayol y Frau suplica á los señores comerciantes que necesiten envases de madera se sirvan reservar algún encargo, en la confianza de que serán puntualmente servidos y á precios reducidos.

## Viaje á Valencia

Es cosa resuelta el viaje de recreo á Valencia que efectuará el vapor «Villa de Sóller». Así lo tiene acordado la compañía «Marítima Sollerenense», en vista de los pasajeros inscritos, en las listas que al efecto se habían abierto.

Dicho buque saldrá del puerto de Sóller el martes próximo, día 27, á las tres de la tarde y llegará al Grao en la mañana del miércoles. Del Grao volverá á salir el sábado día 31, á las tres de la tarde, llegando á Sóller en la mañana del domingo. De modo que el viajero podrá permanecer en Valencia tres días y medio, con cuyo tiempo le será más factible el poder visitar con mayor detención la Exposición Regional Valenciana y las insuperables bellezas que encierra la ciudad del Turia.

Conocen ya nuestros lectores los festejos que en Valencia han de celebrarse en los días 28 al 31, siendo el principal una gran corrida de toros, en la cual deberán ser estoqueados ocho toros elegidos de la ganadería del Marqués del Guadalet, por los diestros «Bombita», «Gallo», «Bombita III» y «Cocherito de Bilbao», en sustitución de «Machaco». Según leemos, se ha firmado últimamente un contrato con la Banda Municipal de Madrid para que vaya á Valencia. Además se celebrará el día 30 un Certamen regional de bandas de música y en él la citada banda madrileña tocará fuera del concurso.

Los días de permanencia de los excursionistas sollerenses en la hermosa ciudad valenciana prometen resultar muy gratos.

Quedan por tomar, según noticias, algunos pasajes y es de recomendar que los que deseen aprovechar el viaje del «Villa de Sóller» á Valencia, se apresuren á recoger la papeleta correspondiente. Hasta el lunes permanecerá abierto el despacho de pasajes.

Los precios, como llevamos dicho, son: 30 pesetas los pasajes de 1.ª, 20 pesetas los de 2.ª y 10 pesetas los de 3.ª.

## Una tarde en el Fomento Católico

Para festejar la estancia en nuestra ciudad de Sóller del Dr. D. Juan Garau, fiscal de la Curia Eclesiástica de Palma, D. Miguel Rosselló, Pbro. organizó, con sus alumnos de música, una función literario-musical que se celebró ayer en el espacioso local, que á espectáculos tiene destinado, el Fomento Católico.

La infatigable labor de D. Miguel pudo apreciar ayer en la que resultó lucida fiesta que nos dieron sus discípulos. Todos los allí reunidos quedaron complacidos y admiraron el prodigio de habilidad, cariño y maestría que supone trocar en pequeños artistas á tiernos niños. Especialmente en la parte musical no es posible que raye á mayor altura otro conjunto de muchachos. Puede decirse que todos se distinguieron y que todos por igual merecen justos plácemes.

Pero especialmente fueron muy del agrado del público José Forteza y Miguel Bannasar que en *Los Andalucitos* nos hicieron pasar unos momentos deliciosos.

Gabriel Llinás en *El Naranjero* llamó poderosamente la atención por su vis cómica que hace presumir en él á todo un actor.

Juanito Conte nos deleitó en el piano con las armonías de la inspirada composición *Le retour des hirondelles*, que interpretó con delicadeza y propiedad exquisitas muy impropias de su tierna edad y

que nos revelaron que su alma de niño encierra el vigoroso sentimiento de un artista.

D. Juan Rosselló interpretó en el violín sentidas é inspiradas composiciones que, tanto por la elección como por la ejecución de las mismas, nos confirmaron que continúa siendo el virtuoso de siempre.

Y á todos tendríamos que ir enumerando, pero finalizamos felicitando sinceramente á D. Miguel por su feliz iniciativa y por la perseverancia en inculcar á sus jóvenes discípulos las sublimidades del divino arte de la música, en el que ha llegado á ser consumado maestro.

X Y Z.

## Fiesta religiosa en el Puerto

De la celebrada en el Puerto por las Hermanas de la Caridad el domingo último, se dá cuenta en las siguientes líneas, que gustosos transcribimos.

«Sobremana encantadora y lucida ha resultado la fiesta que las Hermanas de la Caridad, las Hijas de San Vicente de Paul, establecidas en este puerto, acaban de tributar á su excelso Patrono, propagador infatigable de la acción social.

Preparadas convenientemente con una novena en honor del Santo, llegó para estos moradores el día señalado para la celebración de la fiesta. Por la mañana celebróse misa de Comunión general, acercándose á recibir á Jesús Sacramentado las alumnas de la escuela que regentan las Hermanas, y otros fieles, oyéndose por vez primera, los acentos melodiosos de los Himnos encáusticos, que la solicitud paternal de nuestro Prelado se dignó señalar para estas solemnidades. Cantada Tercia, á las diez se dió comienzo á la Misa mayor. Los seminaristas de nuestra ciudad de Sóller han sido los encargados de cantar el introito y demás partes litúrgicas, interpretando tan fielmente las melodías gregorianas, que llegaron á interesar vivamente al auditorio.

Pero, no podía faltar en este día el concurso de los fieles; ellos también habian de entonar el cántico de alabanza digno de nuestro Dios: así es que un nutrido coro de jóvenes cantó, con el mayor ajuste y perfección posibles, la Misa de «Angelis». Cantaba la Iglesia, cantaba la juventud, cantaba con el corazón la numerosísima concurrencia, que llenaba de bote en bote las naves del mencionado Oratorio, y otra multitud que, cobijada por un amplio toldo, no pudo caber en el templo.

Después del Evangelio, ocupa el púlpito nuestro Cura-Arcipreste, Sr. Maimó. Emplea recordando que Jesús junto al mar cosechó los más óptimos y copiosos frutos con la conversión de las multitudes. La placidez y tranquilidad del mar inestranos á Jesús misericordioso y benévolo, al Dios del calvario; el embeate y furia de las olas inestranos á Jesús justiciero: al Dios del Sinaí.

La vida activa de Jesús fué junto al mar junto á las márgenes de Tiberiades. «Junto al mar, también yo,—decía el orador,—evangelizo á vosotros que formáis parte de la grey que la Iglesia me confía: sean también mis palabras flechas que hieran vuestros corazones».

Presenta á San Vicente como el más perfecto modelo de acción social en la práctica de la caridad cristiana, sacando al mismo tiempo conclusiones morales encaminadas al aprovechamiento de los sencillos pescadores, que con santo recogimiento le escuchaban. Terminado el oficio cantóse un solemne Te-Deum.

Terminamos esta reseña felicitando á las Hermanas, cuya influencia moralizadora se deja ya sentir en las familias de esta comarca, y al M. I. Sr. Dean, don José Oliver, por su generoso desprendimiento, al ceder á dicha Comunidad la casa que habita.»

## Sección Necrológica

Anteayer falleció en esta ciudad, víctima de penosa dolencia, D.ª Juana María Garau Arbona, viuda de don Amador Castañer.

Su cadáver fué conducido á su última morada en la noche del mismo día y ayer se celebraron en la iglesia parroquial solemnes funerales en sufragio de la difunta.

Tanto á uno como á otro acto asistió numerosa concurrencia, prueba de las muchas simpatías con que cuenta en esta ciudad la apreciable y distinguida familia de la finada.

Pedimos á Dios conceda al alma de la señora Garau descanso eterno y enviamos á sus afligidos hijos, hijas y demás parientes el testimonio de nuestro sentido pésame.

En la madrugada de hoy ha entregado su alma á Dios el sargento de la guardia civil retirado D. Raimundo Ripoll después de penosa enfermedad.

Enviamos á sus afligidas hijas la profesora D.ª Rosa y D.ª Catalina, su hijo político D. Lucas Ferrá y demás familia, la expresión de nuestro pesar por tan sensible pérdida.

## Cultos Sagrados

*En la iglesia parroquial.*—Mañana domingo, día 25.—A las siete y media, se celebrará misa de comunión general para las Hijas de Marfa. Por la tarde, explicación del catecismo y el ejercicio mensual de las Hijas de la Purísima; y al anochecer, vísperas y completas.

*En la iglesia del Exconvento.*—Mañana domingo, día 25.—Continuarán las cuarenta horas, siendo la exposición á las seis y media, y acto continuo oficio matinal. A las nueve y media horas menores y la Misa mayor, con música y sermón por el Rdo. P. Valba de la Compañía de Jesús. A las cinco y media de la tarde, vísperas solemnes, sermón por el mencionado orador y estación; al anochecer solemnes completas y la reserva.

Lunes, día 26. Exposición á las seis y media con oficio matinal. A las nueve y media de la tarde, vísperas solemnes, á las siete y media trisagio y la reserva, precedida de procesión y *Te Deum*.

## Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 0.—Hembras 2.—Total 2

MATRIMONIOS

Día 21.—Bartolomé Pastor Albertí, soltero, con Bárbara Soler Vicens, soltera.

Día 24.—Cristóbal Seguí Castañer, soltero, con Apolonia Colom Magraner, soltera.

DEFUNCIONES

Día 17.—Martín Negre Negre, de 13 años, soltero, (Buñola).

Día 18.—Teresa Borrás Alcover, de 55 años, viuda, m.ª 15 (barrio Cementerio)

Día 18.—Gabriel Solivellas Colom, de 70 años, casado, S. Catalina.

Día 22.—Juana M.ª Garau Arbona, de 67 años, viuda, m.ª 68 (barrio Convento.)

Día 23.—Antonia Vicens Rullán, de 16 meses, calle de San Bartolomé.

## LAS VIOLETAS

LUNA, 58

Se ha recibido un gran surtido en Postales, en donde encontrarán desde las más finas y elegantes, para regalos y felicitaciones, hasta colecciones de una docena una peseta, todo en bonitos paisajes extranjeros y de la Región de Sóller y sus contornos. INCLUSO LA COLECCION PEREZ EN FOTOGRAFIA.

En esta tienda se regala un cupón por cada real que el cliente hace de consumo en Postales; y á los 120 de dichos cupones se entregará á elegir, un objeto de las siguientes clases: una caja pañuelos de bolsillo, una caja de polvos de los más finos y mejores perfumes, una caja jabón fino á elegir, una botella agua florida, un frasco de esencias de las más finas á elegir el perfume que más convenga, ó un vale para un magnífico

## Retrato tamaño Album

hecho en casa del fotógrafo Perez.

## Venta

A voluntad de sus propietarios de dos casas nuevas de sólida construcción, agua de aljibe y de pozo, lavadores, etc., situadas en la calle del Mar. Tanto se vende una sola como las dos en junto. Se vende también una casita situada en la calle de Baró y dos piezas olivar bien situadas.

Informará D. Pedro Alcover, Notario.

## FABRICACION DE TODA CLASE DE OBRA DE PALMITO

ESPECIALIDAD EN ESPUERTAS para manipulación de naranjas y frutas

EXPORTACION á ESPAÑA y al EXTRANJERO á precios económicos

Se facilitan notas de precios y detalles á quien los solicite.

Miguel Caldentey y Moll  
CAPDEPERA-(Balears)



## CASA DAMIAN CANALS

FUNDADA EN 1872

Expediciones de toda clase de frutos del país, para Francia y el Extranjero. Especialidad en uva de mesa, procedente de las viñas *Gard* y *l' Herault*. Flor de Chasselats dorados primera calidad en cajitas de 5 kilos marca D. C.

Rapidez y economía en todas las operaciones.  
Teléfono 21. Telegramas: Canals Tarascon Rhône.

Importaciones y Exportaciones  
para Francia y demás naciones de Europa

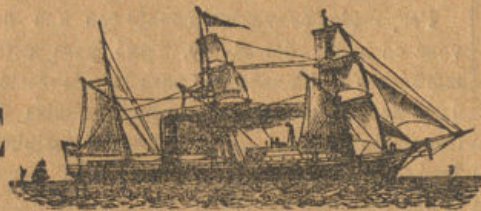
**JUAN MIRO BISBAL**

Rue Nationale.—CLERMONT—1<sup>a</sup> Herault.—Teléfono-19.

Especialidad en cerezas, ciruelas, almendras, higos y uvas.

Precios económicos y servicio rápido en los pedidos.

## MARÍTIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona: los días 10, 20 y último de cada mes  
de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SÓLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—Mr. A. Bernat, Quai de la Ville, 15.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincide en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

### TRANSPORTES INTERNACIONALES

Comisiones—Representaciones—Consignaciones—Tránsitos  
PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
CERBÈRE (Francia)  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:  
PORT-BOU (España)  
HENDAYE (Basses Pyrenées)

CASAS en CETTE: Quai de la République 8—teléfono 3.37  
» MARSEILLE: Rue Lafayette 3—teléfono 2.73

TELEGRAMAS: BAUZA

REPRESENTANTE EN SÓLLER: D. Miguel Seguí, calle de la Luna 10, al que pueden dirigirse para todo informe.

RAPIDEZ Y ECONOMÍA EN TODAS LAS OPERACIONES

## LA SOLLERENSE

Casa española de comisión y de exportación  
de

## Damián Coll

2,-Rue Française-2,-PARIS

Ofrece servir con la mayor prontitud, esmero y economía lo mismo á los que importan á este mercado sus productos que á los comerciantes establecidos fuera á quienes pueda convenir surtirse en esta plaza.  
Su dirección telegráfica es: DAMIACOL-PARIS Teléfono: 163.52

## CASA DE COMISIÓN Y EXPEDICIÓN

## CARDELL Hermanos

Quai de Celestins, 10.-LYON (Rhône)

Especialidad de frutas del país de todas clases.—Naranjas y limones.

Vinos al por mayor.—Bodegas á la comisión.

Servicio esmerado y económico.

TELÉFONO 34, 41

CASA FUNDADA EN 1876  
VINO AL POR MAYOR  
COMISIÓN Y AJUSTE  
JUAN ESTADAS  
COMERCIANTE Y PROPIETARIO  
TELÉFONO  
LEZIGNAN (Aude)

## LA SOLLERENSE

DE  
JOSÉ COLL  
CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

Aduanas, transportes, comisión,  
consignación y tránsito

Agencia especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

### CULTIVO PRÁCTICO del OLIVO

por  
D. José Bullán y Mir, Pbro.

Se halla de venta al precio de 1'50 ptas. en "La Sinceridad."

### SUSCRIPCIONES

al *Album Salón, Hojas Selectas, Blanco y Negro, Por esos mundos, La Ilustración Española y Americana, Nuevo Mundo, La Moda Elegante, La Ilustración Artística, Gedeón, La Última Moda, El Consultor de los Bordados, Industria é Invenciones, Diario Universal, La Mariposa, La Época, ABC* y otras revistas y periódicos.—Se admiten en la Administración del SÓLLER, San Bartolomé, 17.

PABLO COLL y F. REYNÉS

AUXONNE (Cote d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.

Expedición al por mayor de espárragos y toda clase de legumbres.

Servicio esmerado y económico

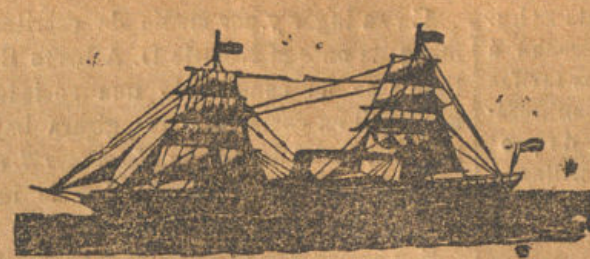
### CURACION DE LA DIABETES

POR EL  
VINO URANADO PÉPSICO  
de  
J. TORRENS, FARMACÉUTICO

El primero y único elaborado en esta forma en España, mucho más económico y de mejores resultados que sus similares del extranjero, está preparado con todo esmero por procedimientos científicos bien experimentados y acreditado como un reconstituyente sobradamente energético para suprimir la eliminación del azúcar de glucosa en todas las personas afectadas de la enfermedad denominada "diabetes."

DE VENTA:

En Barcelona, Sociedad Farmacéutica Española —Farmacia del Dr. Pizá.—Palma, Centro Farmacéutico.—Farmacia de las Copiñas.—Málaga, Farmacia del Dr. Pelaez y Bermudez.—Sóller, Farmacia de J. Torrens.



## ISLEÑA MARÍTIMA

COMPANÍA MALLORQUINA  
DE VAPORES

SERVICIOS FIJOS QUINCENALES  
ENTRE

Palma-Marsella—Palma-Argel  
Y VICE-VERSA.

VAPORES

Miramar-Bellver-Cataluña-Balear-Lulio-Isleño.

SALIDAS DE PALMA PARA MARSELLA			SALIDAS DE MARSELLA PARA PALMA		
Enero 14-28	Mayo 13-27	Septiembre 16-30	Enero 17-31	Mayo 2-16-30	Septiembre 19
Febrero 11-25	Junio 17	Octubre 14-28	Febrero 14-28	Junio 20	Octubre 3-17-31
Marzo 11-25	Julio 1-15-29	Noviembre 11-25	Marzo 14-28	Julio 4-18	Noviembre 14-28
Abril 15-29	Agosto 12-26	Diciembre 16-30	Abril 18	Agosto 1-15-29	Diciembre 19

SALIDAS DE PALMA PARA ARGEL			SALIDAS DE ARGEL PARA PALMA		
Enero 12-26	Mayo 11-25	Septiembre 14-28	Enero 13-27	Mayo 12-26	Septiembre 15-29
Febrero 9-23	Junio 15-29	Octubre 12-26	Febrero 10-24	Junio 16-30	Octubre 13-27
Marzo 9-23	Julio 13-27	Noviembre 9-23	Marzo 10-24	Julio 14-28	Noviembre 10-24
Abril 13-27	Agosto 10-24	Diciembre 14-28	Abril 14-28	Agosto 11-25	Diciembre 15-29

Domicilio social: PALMA DE MALLORCA.—Dirección telegráfica: MARITIMA-PALMA.

### CONSIGNATARIOS:

BARCELONA. Sucursal "Isleña Marítima,"  
ALICANTE. Sucursal "Isleña Marítima,"  
VALENCIA. Sres. Carbonell Hermanos.  
GRAO. D. Juan Domingo.  
MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.<sup>a</sup> Rue République  
ARGEL. Sres. Sitjar Hermanos.  
CETTE. Mr. Barthélemy Tous.  
IBIZA. Sres. J. é I. Wallis y C.<sup>a</sup>

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Bélgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y Estados- Unidos.

## Transportes Marítimos y Terrestres

AGENCIA DE ADUANA

## LOUIS CASTEL

CETTE (Francia)

TRÁNSITOS, COMISIONES, CONSIGNACIONES

ESPECIALIDAD DE REEXPEDICIONES INTERNACIONALES DE FRUTAS  
PRECIOS REDUCIDOS

Servicios regulares para España, Italia, Marruecos y Canarias

Y VICE-VERSA

Agente de las Compañías de Navegación «Italo-Spagnola» y «Puglia»

## COMISIONES

Representaciones.—Importaciones.—Expediciones.

## DAVID MARCH Hermanos

Boulevard du Musée, 47.—MARSEILLE

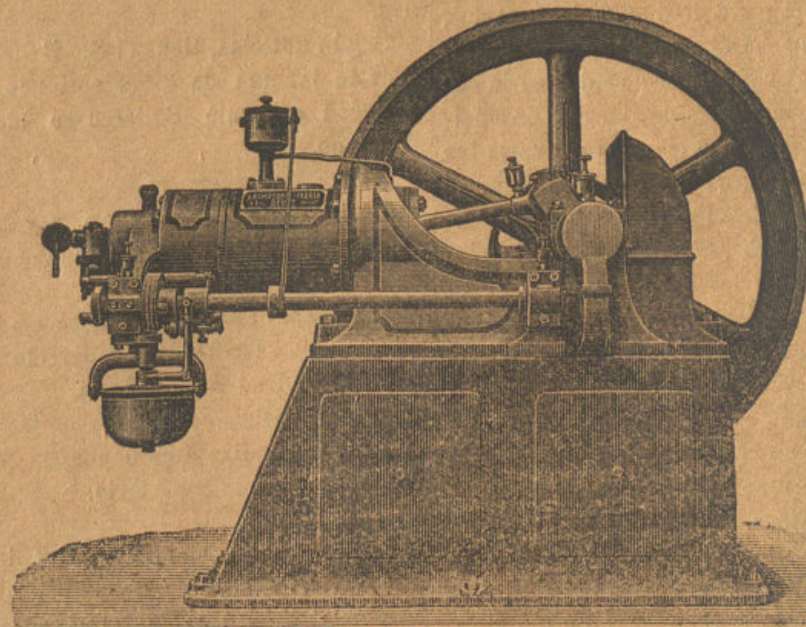
Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas.  
Especialidad en toda clase de frutos y primeurs.  
Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones.

## GASMOTOREN FABRIK DEUTZ—ALEMANIA

Sucursal Barcelona



Única casa constructora de los legítimos motores "OTTO," para gas de alumbrado.

La fuerza motriz más sencilla y económica de la actualidad.

Instalaciones sencillísimas.

Para toda clase de informes y detalles dirigirse al Director de la fábrica de gas en SOLLER, y á Tous Hermanos, Bosch 22 al 30 y Desamparados 12, en PALMA.

SOLLER.—Imp. de «La Sinceridad»